

E15 - The Runaway Train Can't Be Stopped

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:05] sign

Fairy Princess

[01:15] sign

The Runaway Train Can't Be Stopped

[01:17] Momo

"The Runaway Train Can't Be Stopped."

[01:35] Momo

Hey, there it is!

[01:36] Sind

Oh, it's so little!

[01:50] Momo

Oh?

[01:52] Momo

What a cute station!

[01:54] Pipil

It's the train!

[02:15] Momo

It's lovely!

[02:17] Mocha

It's pretty run-down, huh?

[02:19] Pipil

Where's your sense of romance?

[02:20] Pipil

It looks like a Fenarinarsa train!

SIGN I'd say it's more like—

[02:27] Lily

I'm sorry!

[02:28] Lily

Jack!

[02:30] Sind

How dare you—

[02:32] Tyrol

Big Brother!

[02:33] Tyrol

You go away!

[02:35] Lily

Get out of here, child.

[02:37] Tyrol

Knock it off.

[02:38] Tyrol

I'm the vice president of

the Misty Mountain Railway.

[02:41] Lily

You're still a child.

[02:43] Tyrol

What was that?!

[02:44] Jack

Stop that, you two.

[02:46] Both

But—

[02:51] Jack

Why are you always fighting?

[02:53] Lily

Because, Jack—

[02:55] Tyrol

You're the railway's president!

[02:56] Tyrol

You need to get it together!

[02:58] Jack

I know that. Calm down, you two.

[03:04] Gondon

Get out of my way.

[03:05] Momo

What an imposing figure!

[03:07] Gondon

Lily, how many times must I tell you?

[03:11] Lily

Papa!

[03:12] Momo

Papa?

[03:13] Momo

Th-Those two are related?

[03:16] Gondon

I won't let you see that man.

[03:18] Lily

Papa, please, stop quarreling with Jack!

[03:21] Gondon

No talkback, now.

[03:23] Man

Miss, if you please...

[03:24] Lily

Stay away from me!

[03:26] Lily

Papa, I'm prepared to do what I must.

[03:28] Gondon

What you must?

[03:32] Gondon

Grab her!

[03:34] Man

Sir!

[03:37] Jack

Lily!

[03:38] Tyrol

Let that dumb broad go, Big Bro!

[03:40] Gondon

It's your fault.

[03:42] Gondon

I'm taking this railway for sure.

[03:45] Gondon

Let's go!

[03:46] Man

This isn't over.

[03:47] Man

Darn it...

[03:49] Man

Ow, ow, ow!

[03:51] Tyrol

The Misty Mountain Railway belongs to us!

[03:54] Tyrol

We got it from our grandpa!

[03:56] Tyrol

We'll never let you have it!

[03:57] Tyrol

Nyah!

[04:25] Tyrol

Thank you all for riding the
Misty Mountain Railway today.

[04:34] Momo

Nice job!

[04:35] Pipil

What a man!

[04:35] Tyrol

Stop that! It's undignified!

[04:41] Tyrol

The last stop today is a party
at the Misty Mountain Hotel.

[04:44] Tyrol

These are all VIPs who will
be attending the party.

[04:48] Tyrol

Show a little dignity!

[04:49] Momo

So I'm a VIP, too?

[04:52] Momo

V-I-See?

[04:52] Tyrol

You, a VIP?

[04:55] Momo

I'm actually standing in for my papa.

[04:57] Momo

He's a world-class veterinarian,

[05:00] Momo

but he's in Africa right now,

[05:02] Momo

and Mama has a sick patient she's tending to.

[05:04] Momo

So they asked me to step in.

[05:07] Tyrol

Darn.

[05:09] Momo

Oh? Is that goat a VIP too?

[05:12] Tyrol

That's one of our regulars.

[05:14] Goat

Poo-ba-a-a.

[05:15] Tyrol

We've got to take care of our regulars.

[05:46] Jack

We're on a hill! Keep working!

[06:00] Gondon

See to it.

[06:02] Gondon

Here, the money I promised you.

[06:04] Man

Thanks a lot.

[06:05] Man

We can pay all our back rent with that!

[06:08] Man

We can also pay our bar tab.

[06:10] Gondon

You don't seem very professional.

[06:12] Man

Oh, but we are!

[06:13] Man

We might not have money, but
we've got other talents!

[06:16] Man

We fight our battles with what's up here.

[06:23] Gondon

I'm even more worried now.

[06:39] Tyrol

Thank you for riding.

[06:42] Tyrol

Please make sure to take all your belongings.

[06:54] Sind

So that's the Misty Mountain Hotel?

[06:57] Momo

Looks like it.

[06:58] Pipil

I can't wait for the party!

[07:05] Lily

Jack. Jack!

[07:08] Jack

Lily. I'm on my way!

[07:17] Lily

How long is this going to go on?

[07:19] Jack

Don't worry. Your father will come around.

[07:24] Jack

He's your father, after all.

[07:26] Jack

He can't be that bad.

[07:28] Lily

I hope you're right...

[07:29] Tyrol

Big Brother!

[07:33] Jack

We can't let Tyrol see us.

[07:35] Jack

Let's go.

[07:39] Jack

Tyrol! Over here!

[07:47] Lily

Papa's car?

[07:52] Lily

Hooligans from town...

[08:22] Momo

What do you think?

[08:27] Waiter

Would you like one, my lady?

[08:29] Momo

I'll take this.

[08:32] Momo

He called me a lady!

[08:34] Tyrol

Momo.

[08:38] Tyrol

Momo. You look beautiful.

[08:41] Momo

You look great too, Tyrol.

[08:44] Tyrol

Would you like to dance?

[08:48] Tyrol

Dance with me!

[08:50] Momo

I'd love to.

[09:25] Politician

Of course, the development of the town
is thanks to your kind sponsorship.

[09:30] Politician

I can't thank you enough.

[09:34] Momo

I can't believe they can listen to all that!

[09:36] Sind

Grown-ups are a very patient sort of animal.

[09:41] Momo

Oh?

[09:42] Momo

That's coming from the train!

[09:45] Momo

Jack and Tyrol are here...
so who could it be?

[09:54] Man

That should do it.

[10:11] Lily

A time bomb!

[10:13] Lily

I knew it!

[10:14] Man

You knew *what*, my dear?

[10:18] Man

I can't have you interrupting my work.

[10:21] Momo

So that's what it was!

[10:24] Man

Would you come with me, my dear?

[10:27] Momo

Okay...

[10:29] Momo

Take that!

[10:34] Momo

Lily, let's run!

[10:36] Lily

Who are you?

[10:36] Man

Hold it.

[10:40] Man

Darn it...

[10:42] Mocha

Momo! Hurry!

[10:44] Mocha

This way!

[10:48] Man

Wait!

[10:49] Man

Don't let them escape!

[10:52] Momo

Hurry!

[10:56] Mocha

Oh no! Sindbook!

[11:00] Momo

Sindbook!

[11:01] Man

I've got you now.

[11:06] Man

Come along quietly.

[11:12] sign

Fairy Princess

[11:12] sign

Minky Momo

[11:22] Man

You all! Get in there!

[11:27] Momo

Pipil!

[11:28] Man

You stay put in there until morning!

[11:31] Momo

Nyah!

[11:33] Momo

They make me so mad!

[11:48] Momo

There!

[11:52] Lily

We've got to hurry. It's morning!

[11:54] Momo

Don't worry. This will work.

[11:58] Tyrol

Thank you for patronizing
Misty Mountain Railway!

[12:03] Lily

The train!

[12:05] Lily

We've got to hurry!

[12:08] Momo

I saw this on TV.

[12:09] Momo

You press up to the ceiling and shout "fire"!

[12:12] Momo

Then when the guards come
running, you jump down on—

[12:17] Man

Wh-What the...

[12:20] Man

What happened?

[12:26] Momo

That wasn't quite how I planned
it, but I guess it still worked.

[12:30] Lily

We have to hurry!

[12:38] Gondon

What? You put a bomb on the brakes?

[12:40] Man

Yeah! That train's gonna
plunge into the gorge—

[12:42] Gondon

You fool! You went too far!

[12:45] Gondon

Stop the train!

[12:47] Lily

Wait!

[12:48] Gondon

Lily!

[12:51] Gondon

Wait! Don't get on that train!

[12:54] Lily

Stop!

[12:58] Gondon

Lily!

[13:09] Gondon

Lily got on board!

[13:14] Momo

All right...

[13:22] Momo

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

[13:24] Momo

Papareho Papareho Doriminpa!

[13:27] Momo

Become an engineer with an adult touch!

[14:01] Momo

Perfect!

[14:10] Momo

Take this!

[14:13] Gondon

What is this?

[14:14] Momo

The line map for Misty Mountain Railway.

[14:17] Momo

There's something I want you to do.

[14:29] Tyrol

The brake?

[14:31] Lily

Yes. There's a bomb on the brake.

[14:32] Tyrol

Oh no!

[14:34] Tyrol

We can't make that curve without the brake!

[14:37] Tyrol

What do we do?

[14:44] Jack

He applied it!

[14:52] Lily

The brake came loose!

[14:53] Tyrol

What do we do?

[14:55] Jack

Please, just brake!

[15:11] Lily

Who's that?

[15:12] Tyrol

I don't know.

[15:13] Momo

Tyrol! Link us up!

[15:15] Tyrol

Okay!

[15:19] Lily

Who are you?

[15:20] Tyrol

How do you know my name?

[15:22] Momo

Everyone knows Tyrol of the
Misty Mountain Railway!

[15:26] Tyrol

Really?

[15:27] Momo

Let's reassure the passengers!

[15:31] Momo

Everyone, we're going to make it through!

[15:33] Momo

Get down on the floor and hold tight!

[15:36] Man

The brakes aren't working, right?

[15:37] Man

Don't give us that nonsense!

[15:39] Man

We're all going to die!

[15:41] Momo

Oh, no...

[15:42] Tyrol

That isn't true!

[15:44] Tyrol

My brother is the world's greatest engineer!

[15:46] Tyrol

He *will* get us through!

[15:47] Woman

Well, if that little boy is calm...

[15:51] Woman

Aren't you ashamed of yourself, dear?

[15:54] Man

Take care of us, son!

[16:04] Momo

The passenger car brake seems intact.

[16:08] Tyrol

The passenger car brake
won't stop us at this speed.

[16:12] Momo

Maybe not.

[16:13] Momo

But if we can disconnect the locomotive,
we can at least stop the passenger car.

[16:17] Lily

Oh no!

[16:18] Tyrol

We can't do that!

[16:19] Momo

The passengers' lives come first!

[16:21] Momo

Jack and I will work out the rest after that.

[16:23] Momo

Hurry!

[16:27] Tyrol

Okay. I'll do it!

[16:32] Lily

Look after Jack.

[16:33] Momo

I will. Be careful, you two!

[16:42] Momo

Good luck!

[16:49] Tyrol

Almost there!

[16:57] Lily

It stopped...

[17:01] Both

It stopped!

[17:12] Jack

Who are you?

[17:13] Momo

I'll explain later! Help me!

[17:15] Jack

Right.

[17:17] Jack

Got you. Easy does it.

[17:22] Momo

There's a service line up ahead, right?

[17:24] Jack

Yeah. If we can make it in there,
we should find a way to stop.

[17:29] Jack

But someone has to switch the track!

[17:31] Momo

Leave it to me!

[17:56] Gondon

Can they use that?

[18:06] Gondon

I'll just have to try!

[18:12] Gondon

Darn it! It won't budge!

[18:21] Gondon

I have to hurry!

SIGN We'll help!

[18:32] Mocha

For truth and justice!

[18:38] Jack

Once we're on the service
line, we'll be going uphill.

[18:39] Jack

Reverse the gear then!

[18:41] Momo

I see! Got it!

[19:00] Jack

Reverse the gear!

[19:01] Momo

Okay!

[19:05] Momo

Jack, give it your best!

[19:07] Jack

I will! This is my precious train!

[19:11] Momo

The pressure!

[19:12] Jack

The pressure's going down!

[19:20] Momo

We're slowing down, too!

[19:22] Jack

Yeah!

[19:23] Momo

We're saved!

[19:24] Momo

The track!

[19:25] Jack

What?!

[19:34] Momo

Stop!

[19:48] Jack

Get down!

[20:10] Momo

Thank goodness!

[20:16] All

You did it!

[20:18] All

Momo!

[20:20] All

You're safe!

[20:33] King

She did it! Momo, you did it!

[20:36] King

Hooray! Hooray!

[20:37] Queen

But I wonder how it will
go for that young couple.

[20:41] Queen

A woman always wants to know
how a romance will turn out!

[20:45] King

No need to worry about that!

[20:47] King

Time passes in a blink of an eye! Ding, dong!

[21:12] Momo

Happy end!

SIGN Next Episode Preview

[22:08] Momo

With the setting sun behind her,

[22:10] Momo

Momo's shadow stretches across the prairie.

[22:12] Momo

Yes, its time for the Western episode!

[22:15] Momo

I'm ready to have a showdown
at high noon on the plains!

[22:18] Momo

Let's do it and show it!

[22:20] Momo

Let's aim for tomorrow and shoot!

[22:21] Momo

Filmed in Technicolor, a
proper ochazuke Western!

[22:24] Momo

Fairy Princess Minky Momo.

[22:26] Momo

Next time, "Minky Momo of the Plains."

[22:28] Momo

Why does Momo scream?

[22:29] Momo

Gachon Shinbori...

[22:31] Momo

Gachon, come back!

Revision #1

Created 2025-06-07 17:56:04 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:56:04 UTC by whimsee